

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Śpiewaj JAHWE, cała ziemio!* Z dnia na dzień głoście Jego zwycięstwo! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Śpiewaj JAHWE, cała ziemio! Z dnia na dzień głoście Jego zwycięstwo!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Śpiewaj JAHWE, cała ziemio, opowiadajcie dzień po dniu o jego zbawieniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Śpiewajcie Panu wszystka ziemio; opowiadajcie ode dnia do dnia zbawienie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Śpiewajcie JAHWE wszytka ziemio, opowiadajcie ode dnia do dnia zbawienie jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Śpiewajcie Panu wszystkie krainy, dzień po dniu głoście Jego zbawienie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Śpiewaj Panu, cała ziemio, Głoście dzień w dzień dobrą wieść o jego zbawieniu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Śpiewajcie JAHWE, wszystkie krainy, głoście z dnia na dzień Jego zbawienie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Śpiewaj JAHWE, cała ziemio, codziennie głoście Jego zbawienie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Śpiewaj dla Jahwe, wszystka ziemio, ogłaszaj co dzień Jego wybawienie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Співайте Господеві, вся земля, сповістіть з дня до дня його спасіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Cała ziemio śpiewaj WIEKUISTEMU; dzień za dniem opowiadajcie Jego zbawienie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Śpiewajcie JAHWE, wszyscy ludzie na ziemi! Dzień po dniu obwieszczajcie wybawienie, które on daje!

¹⁾ <x>230 96:1-13</x>; <x>230 106:1</x>